**جامعة الجيلالي بونعامة - خميس مليانة**

**كلية العلوم الإنسانية ـ قسم التاريخ**

**ماستر تاريخ الجزائر الحديث - السنة الثانية**

****

**عمل تقييمي - السداسي الأوّل 2022/2023**

مقياس اللغة العثمانية

أ. محرز أمين

ملاحظة 1 : دعّم إجاباتك - كلّما كان ذلك ممكنًا - بمصادر و مراجع تاريخية أو لغوية.

ملاحظة 2 : يسلّم العمل للأستاذ ورقيًا يوم الثلاثاء القادم أو الكترونيًا، بشرط أن يكون مرقونًا في جميع الأحوال.

ملاحظة 3 : آخر أجل لتسليم العمل نهاية شهر يناير القادم، أي أنّ الوقت المتاح لهذا العمل هو سبعة أيّام فقط ؛ وعليه، فإنّ أيّة أعمال مرسلة بعد منتصف تلك الليلة لن تقبل البتّة.

ملاحظة 4 : العمل الّذي يشترك فيه أكثر من واحد، تقسم علامته على عدد المشتركين أو تختزل تقديريًا بحسب نسبة الغشّ.

أجب على أحد الموضوعين التاليين :

**الموضوع 1**

1. ترجم الجملة التالية إلى العربية، و علّق عليها :

جزاير داييسي ﮔبي قورلمشدر

2. صغ أربعة جمل اسمية باللغة العثمانية، بحيث تتضمّن إحدى أحوال الاسم (التفعيلات) على الأقلّ.

3. عرّف لغويًا و اصطلاحيًا خمسة من الألفاظ و العبارات العثمانية التالية :

آت خوجه سي

اوطاق شريفي

اﯾﭻ أوغلان

باش طوﭘﭽﻲ

باش دفتردار

باش مقاطعجي

بيت المالجي

ﭘﺎديشاه

ﭘﺎﻧﭽﯿﮏ

ﭘﮭﻠﻮان

جرّاح باشي

ديوشرمه

رقمجي

روزنامه جي

سلطان قلعه سي

صايمه

قراغول

قومانيه

كرسته/كراسته

لوند

**الموضوع 2**

1. ترجم الجملة التالية إلى العربية، و علّق عليها :

توركلره حقسزلق و فرانسزلره عدالت يوق

2. صغ أربعة جمل فعلية باللغة العثمانية، بحيث تتضمّن إحدى أحوال الاسم (التفعيلات) على الأقلّ.

3. عرّف لغويًا و اصطلاحيًا خمسة من الألفاظ و العبارات العثمانية التالية :

باﻏﭽﻪ دﻩ ره

بارودخانه

بكلربك

ﭘﺮمقسز

ﭼﻮلاق

حصار

دمير ﻗﭙﻮلر

دونانمه

شاهزاده

طاش معدني

طبانجه

طوﭘﺨﺎنه

علمدار

قادرغه

ﮔﺎوور ﭘﺎدشاه

ﮔﻮرش

يشيل ﭬﭙﻮ

ﻳﯖﻴﭽﺮي آغاسي

بركات ويرسين

قول اوغلي